

1. Aplicatia pentru Fondul Comun al Proiectelor Mici 2004 trebuie sa fie redactata in limba engleza sau numai rezumatul?

Anexa A trebuie completata in limba romana la care se adauga un rezumat in limba engleza al actiunii (proiectului). Acest rezumat il gasiti in ghidul de aplicatie in limba engleza la punctul 1.4 Summary din Anexa A Application form.

Anexa B – Bugetul trebuie completat in limba romana si engleza

Anexa C- Matricea cadru logic trebuie completata in limba romana

Anexa I – Phare CV trebuie completata in limba romana

Documentele justificative trebuie sa fie in limba romana.

In cazul partenerului bulgar este necesara traducerea autorizata in limba romana a documentelor justificative.

2. Declaratia de parteneriat si descrierea partenerilor din Bulgaria trebuie sa fie legalizate de catre un notar ?

Conform Ghidului Aplicantilor „parteneriatul nu trebuie sa se bazeze pe documente legalizate. Astfel, Declaratia de parteneriat va trebui sa fie completata, semnata, datata si stampilata in formularul de aplicatie”. Descrierea partenerilor va trebui sa fie deasemeni in limba romana, cate o declaratie pentru fiecare partener, inclusiv solicitantul.

3. Linia bugetara 4.1 Costuri exploatare autoturisme permite incheierea unui contract de comodat pentru un autoturism sau autocar folosite in scopul proiectului?

Comodatul este un contract de imprumut de folosinta, asimilabil celui de inchiriere, cu titlu gratuit, fara a implica costuri la cap. 3.1 din Buget: Inchiriere de vehicule. In acest caz, pot fi bugetate costuri aferente Liniei de buget 4.1 Costuri de exploatare autoturisme [Eng. *Vehicle costs*], aferente vehiculelor aflate in comodat, ce se refera la acele cheltuieli direct legate de exploatarea autovehiculelor (nu doar a autoturismelor) pentru desfasurarea activitatilor din proiect. Exemple de astfel de cheltuieli: Combustibilul, schimbul de ulei, asigurarile (RCA, Casco si Carte Verde pt tarile limitrofe), piesele de schimb si consumabile, reviziile mecanice periodice, taxa de drum (Rovigneta) pe perioada proiectului etc. justificabile pe baza kilometrajului totalizat din foile de parcurs coroborat cu datele din manualul de service al autovehicolului sau normativelor specifice, daca acestea exista.

4. Linia bugetara 3.1 Inchiriere de vehicule permite inchirierea de autocare pentru participantii la actiunile prevazute de proiect in Romania sau Bulgaria?

Da, cu conditia ca aceleasi cheltuieli sa nu se suprapuna cu sau regasesca in alte linii bugetare, cum ar putea fi de exemplu, la cap. 2 Transport.

5. Care conditii privind incheierea de parteneriate prevaleaza: cele prevazute in articolul 14 din Legea 215 / 2001 sau cele din ghidul de aplicatie?

Referitor la cooperarea si asocierea care este mentionata in art 14 din Legea 215 / 2001 aceasta nu face obiectul prezentei solicitari de propuneri de proiecte, trebuie sa respectati conditiile prevazute in ghidul de aplicatie FCPM 2004. Situatiile la care face referire Legea 215 / 2001 nu are legatura cu parteneriatul mentionat in Ghidul de aplicatie.

6. Exista formular pentru descrierea in limba engleza sau trebuie facut dupa cele patru 4 sectiuni de descriere din Nota de concept?

Referitor la rezumatul in limba engleza, acesta poate fi gasit in varianta in limba engleza a formularului complet de aplicatie – Anexa A (1.4.).

7. Trebuie atasate CV-urile echipei de proiect la depunerea proiectului?

Anexa I continand CV-le membrilor relevanti ai echipei de proiect trebuie depusa odata cu propunerea de proiect.

8. Daca partener este o Primarie, aceasta trebuie sa depuna vreun document suplimentar (fiind administratie publica, nu se depune statut; trebuie atasata vreo lege in baza careia functioneaza)?

Primaria in calitate de partener trebuie sa depuna o copie a deciziei, legii, decretului sau rezolutiei de infiintare a institutiei/autoritatii publice, sau orice alt document oficial care atesta infiintarea institutiei/ autoritatii respective

9. Daca este implicat si un asociat in proiect, acesta, in afara de informatiile incluse in Anexa A la sectiunea Asociatia, nu mai trebuie sa ataseze nici un document (de exemplu statut, ca si partenerul)?

Asociatii nu trebuie să respecte criteriile de eligibilitate prevăzute în secțiunea 2.1.1. din ghidul de aplicatie si trebuie doar menționați în partea IV - Asociații ai solicitantului participanți la acțiune (proiect) din formularul de aplicație pentru grant.

10. Ne puteti oferi o lista cu parteneri din Bulgaria ?

Lista cu parteneri poate fi gasita acum pe site-ul www.calarasicbc.ro

11. In ce limba trebuie depusa descrierea partenerului bulgar si declaratia sa de parteneriat (cap.III.1 si III.2) ?

Descrierea partenerului bulgar si declaratia de parteneriat trebuie depuse in limba romana.

12. Scolile generale care tin de Primarii, cum pot aplica (in calitate de Solicitant sau de Partener, si ce documente justificative vor atasa aplicatiei)?

Primariile sunt eligibile, pot contracteze pentru o scoala avand in vedere ca scolile nu au personalitate juridica. Deci Primariile sunt eligibile ca solicitant, dar scolile nu. Documentele justificative ale solicitantului vor fi copii ale deciziei, legii, decretului sau rezolutiei de infiintare sau orice alt document oficial care atesta infiintarea si functionarea institutiei/ autoritatii respective.

Conform Ghidului aplicantului scolile nu indeplinesc conditiile de a fi partener dar pot participa prin membrii echipei de proiect la prezenta solicitare de propuneri de proiecte.

13. Cofinantarea poate fi suportata si de catre asociati?

Conform Ghidului Aplicantului solicitantul si/sau partenerul trebuie sa asigure cofinantarea de minim 10% din totalul costurilor eligibile ale proiectului.

14. Se pot include in buget cheltuieli pentru derularea de activitati in Bulgaria?

Da. Documentele justificative ale cheltuielilor efectuate de catre Solicitant in Bulgaria pot fi: factura, chitanta sau bon fiscal insotit de stampila unitatii, ce vor fi traduse de un traducator autorizat din bulgara in limba romana. Costurile exprimate in leva vor fi raportate la cursul infoeuro al lunii in care a fost efectuata plata.

15. In ce masura contributia de minim 10% din partea beneficiarului poate sa constea in costuri cu "consumabile", bunuri legate de implementarea actiunii, salariile personalului implicat in managementul proiectului?

Precizarea destinatiei sumelor asigurate drept co-finantare nu este necesara decat in faza de implementare, dupa ce acestea au fost efectiv cheltuite pentru oricare din rubricile prevazute in bugetul proiectului aprobat prin contractul de finantare Co-finantarea trebuie sa fie in CASH si nu in natura

16. Ce anume documente justificative vor atasa aplicatiei partenerii bulgari, si in ce limba?

Conform Ghidului Aplicantului documentele justificative ale partenerilor bulgari ce trebuie anexate Formularului de aplicatie pentru FCPM 2004 sunt: Statutul sau Contractul de asociere sau Actul de infiintare sau un rezumat al statutelor partenerului bulgar, semnate, stampilate si datate (o copie certificata de catre reprezentantul autorizat al respectivei organizatii). Pentru autoritati publice trebuie atasate copii ale deciziei, legii, decretului sau rezolutiei de infiintare sau orice alt document oficial care atesta infiintarea si functionarea institutiei/ autoritatii respective. In ambele cazuri este necesara traducerea in limba romana.

17. Este obligatorie includerea costurilor cu auditul in buget?

Costurile cu auditul pot fi incluse in buget, dar nu sunt obligatorii.

18. Sunt eligibili urmatorii aplicanti?

DA pentru urmatorii:

- Directiile pentru Cultura
- Casele de Asigurari de Sanatate
- Directiile pentru Protectia Copilului
- Agentiile pentru Protectia Mediului
- Primariile
- Consiliile judetene
- Consiliile municipale
- ONG-uri
- Penitenciarele

19. Ce documente justificative, in original si copie, sunt necesare ?

Conform Ghidului Aplicantului documentele justificative ce trebuie anexate Formularului de aplicatie pentru FCPM 2004 sunt:

- Statutul sau Contractul de asociere sau Actul de infiintare al organizatiei solicitante semnat, stampilat si datat (o copie certificata de catre reprezentantul autorizat al respectivei organizatii).
- Statutul sau Contractul de asociere sau Actul de infiintare sau un rezumat al statutelor fiecarui partener semnate, stampilate si datate (o copie certificata de catre reprezentantul autorizat al respectivei organizatii).

Pentru autoritati publice trebuie atasate copii ale deciziei, legii, decretului sau rezolutiei de infiintare sau orice alt document oficial care atesta infiintarea si functionarea institutiei/ autoritatii respective.

Pentru partenerii bulgari este necesara traducerea in limba romana.

20. Pentru achizitiile de sub 5000 Euro trebuie prezentate certificate de origine ?

Certificatul de origine este necesar pentru toate bunurile, indiferent de valoarea lor.

21. Fiecare produs achizitionat va avea atribuit un cod CPSA, iar cumpararea directa se face pentru produse sub 2000 Euro ?

Pentru Achizitii secundare se va respecta Legislatia Nationala de Achizitii (vezi Ghidul aplicantului)

Annexa H IV va fi exclusa .

23. Care este numarul de exemplare care trebuie depuse ?

Numarul exemplarelor care trebuie depuse este dupa cum urmeaza:

1 original

4 copii

1 format electronic(CD/disketa)

Verificati si Corigendumul la Ghidul aplicantilor pe care il gasiti pe site-ul nostru www.calarasicbc.ro .

24. Cand se depune Anexa D – „Foaie de identificare legala autoritati si institutii publice?”

Anexa D se depune la semnarea contractului de acordare a grantului de finantare.

25. In Ghidul aplicantului, Subcapitolul 2.1.3 Eligible actions, se specifica "An eligible organization (as referred to in 2.1.1..) can participate in only one project proposal, acting as Applicant and in only one project proposal, acting as Partner." In lumina acestor specificatii, un ONG poate depune in cadrul acestei licitatii de proiecte 1 proiect ca si Solicitant si 1 alt proiect in cadrul caruia sa fie cuprins ca si partener, fara a afecta conditiile de eligibilitate ale acestor doua proiecte distincte?

Da, un ONG sau orice alta organizatie eligibila poate depune in cadrul acestei licitatii de proiecte numai un proiect ca Solicitant si numai un proiect ca partener.

26. Conform Ghidului aplicantului, capitolul 2.1.4. Eligibility of costs, "subcontracting expenditure - max. 20% of the eligible project cost", iar in cadrul unor precizari suplimentare privind achizitiile in cadrul aceluiasi subcapitol- "these costs (-procurement of supplies) must not exceed 20% of all eligible costs". Sa intelegem ca in cadrul unei propuneri de buget costurile aferente achizitiilor de echipamente pot fi de maximum 20% din costurile eligibile si costurile aferente subcontractarii serviciilor, spre exemplu, pot fi de maximum 20% din costurile eligibile, deci in total aceste costuri (achizitie echipamente+servicii) sa se ridice la 40% din costurile eligibile ale proiectului?

Subcontractarile se refera numai la achizitia de servicii (Linii bugetare 5.1,5.2,5.3,5.4,5.7) si pot insuma maxim 20% din costurile eligibile ale proiectului (Linia 9. din Buget Anexa III). Cheltuielile legate de Traduceri, interpreti (linia bugetara 5.5) pot fi subcontractate catre firme sau persoane fizice autorizate, sau pot fi realizate prin intermediul traducatori-persoane fizice, pe baza de contract civil de prestari servicii. Cheltuielile legate de Activitati de promovare (Linia bugetara 5.8.) pot fi realizate prin subcontractare de catre o firma specializata sau realizata in mod direct de catre solicitant, decontarea fiind realizata pe baza facturilor, chitantelor, ordinelor de plata. Achizitia de bunuri si echipamente (Linia 3, respectiv 3.1-3.4) este separata in buget si reprezinta alt total de maxim 20% din costurile eligibile.

27. In cadrul capitolului 2.2 al Ghidului aplicantului How to apply, and the procedures to follow, se precizeaza- "For Secondary Procurement the National Legislation shall be used (see E.G.O. No.60/25.04.2001 together with it's Implementing Rules - G.D. No. 461/09.05.2001, with their further amendments)." Pe de alta parte, in cadrul subcapitolului 2.1.2. Partnership and eligibility of partners, se mentioneaza "Subcontractors are neither partners nor associates, and are subject to the procurement rules set out in Annex IV to the standard grant contract". Avand in vedere ca Anexa IV, ce se va constitui ca parte a contractului de finantare, in cazul castigarii proiectului si prezinta principalele reglementari de subcontractare prevazute de Practical Guide, reglementari diferite ca substanta de prevederile OUG 60/2001, care dintre aceste doua documente trebuie luat in considerare de catre Solicitant in elaborarea bugetului si organizarea implementarii proiectului?

La organizarea achizitiilor secundare de bunuri si servicii se va proceda in conformitate cu legislatia nationala in vigoare la momentul implementarii, iar procedurile de urmat vor fi anexate la contractul de finantare.

28. In Ghidul aplicantilor 2004 se specifica faptul ca o organizatie eligibila poate participa doar cu o singura propunere de proiect, actionand ca Solicitant si doar cu o singura propunere de proiect actionand ca Partener. In aceasta situatie, o organizatie eligibila, din partea romana, poate sa participe ca Partener atat pentru o propunere de proiect al carui aplicant este o organizatie eligibila din Romania cat si pentru o propunere de proiect (sau mai multe) avand ca aplicant o organizatie eligibila din Bulgaria ?

Conform Ghidului aplicantului FCPM 2004 o organizatie eligibila din Romania poate participa cu o singura aplicatie in calitate de solicitant si o singura aplicatie in calitate de partener. In ceea ce priveste numarul de aplicatii cu care pot participa organizatiile eligibile din Romania ca partener al partii bulgare, acesta se gaseste mentionat in Ghidul aplicantilor pentru Solicitarea de propuneri de proiecte din Bulgaria care nu face obiectul prezentei Solicitari de propuneri din Romania.

29. Costurile pentru chiria locatiilor de desfasurare a evenimentelor din cadrul proiectului- seminarii, expozitii, in contextul in care evenimentele NU SUNT SUBCONTRACTATE, ci sunt realizate si coordonate de echipa de proiect pot fi introduse in capitolul bugetar 4. Local office sau 6. Other costs?

Cheltuielile cuprinse in linia de buget 4.2 cuprind cheltuieli aferente spatiului in care-si desfasoara activitatea echipa de proiect, in vederea implementarii acestuia. Cheltuielile ocazionate de organizarea evenimentelor specifice

proiectului pot fi subcontractate (si incluse in linia de buget 5.7 Conferinte/seminarii- se subcontracteaza in totalitate).

In cazul in care evenimentele sunt organizate si coordonate de echipa de proiect, costurile aferente seminarilor si conferintelor se pot include la capitolul 6. Other costs.

30. Ce tipuri de costuri pot fi introduse in capitolul bugetar 6. Other costs?

In conformitate cu GA, Art. 2.1.4. orice costuri directe care:

“- sunt necesare pentru a duce la bun sfârșit acțiunea si sunt în conformitate cu principiile unui management financiar sănătos, respectiv utilizarea eficientă a banilor și un raport optim cost/beneficiu si care nu s-au putut incadra in alte linii ale Anexei III.

31. In conditiile in care beneficiarul organizeaza prin forte proprii seminarii in cadrul proiectului, respectiv: realizeaza suportul de prezentare, contracteaza lectori, contacteaza beneficiarii romani si bulgari, adreseaza invitatii si obtine confirmarea acestora, inchiriaza sala pentru desfasurarea seminarului, asigura cazarea si masa participantilor la evenimente-beneficiari, in cadrul capitolului 6. Other costs, pot fi introduse subcapitole vizand costurile de cazare ale participantilor- beneficiari ai seminarilor, avand ca unitate cost camera/zi? Aceste costuri vor fi justificate prin factura emisa de unitatea hoteliera in numele Beneficiarului, ce va preciza numarul de camere ocupate, tipul acesteia single- double, numarul de zile de ocupare penmtru fiecare camera, tariful de cazare, masa, respectiv protocol, chirie sala si alte cheltuieli justificabile cu documente?. In acest caz daca se detaliaza pentru fiecare eveniment costurile de transport local, cazare, masa, chirie sala este admis?

Costurile de transport, cazare, masa si diverse cheltuieli ocazionate de desfasurarea actiunii pot fi subcontractate si cuprinse in Linia bugetara 5.7. In cazul organizarii acestora de catre echipa de proiect, aceste costuri pot fi incluse in per-diem (Linia bugetara 1.3.1-1.3.3), caz in care cheltuiala efectiva este efectuata de catre participantii la evenimente si echipa de proiect din diurna, sau aceste cheltuieli pot fi suportate de catre solicitant si decontate pe linia bugetara 6. Other costs, pe baza facturilor,ordinelor de plata, chitantelor si bonurilor fiscale insotite de stampila furnizorului, diferentiat cazare, masa, chirie sala, alte cheltuieli de protocol, etc.

32. In conditiile in care realizarea materialelor de curs si asigurarea cu lectori se face prin contractarea unei firme specializate, poate fi trecuta la capitolul 6. Other cost, cu respectarea cotelor aferente subcontractarii per proiect?

Aceste cheltuieli daca vor fi subcontractate in totalitate pot fi incadrate intr-o Linie suplimentara la cap. 5 din Anexa III, e.g: Linia 5.2 : Studii si cercetari , cu respectarea cotelor si procedurilor aferente subcontractarii.

33. Pentru personalul din administratia publica locala, primarii care face parte din echipa de proiect, daca se face decizie a consiliului local ca pentru membrii echipei de proiect se aproba efectuarea de ore suplimentare, 2, respectiv 4 ore pe zi pentru derularea proiectului, sumele aferente bugetate sunt eligibile si pot fi finantate prin proiect? Acestea trebuie sa fie cota parte din salariul de baza aferenta la 2 respectiv 4 ore/zi sau se pot acorda pana la limita admisa de legislatia romaneasca pentru functionarii publici aflata in vigoare? Care pot fi pozitiile acestora daca in calitate de experti nu pot conform ghid? Ex. coordonator proiect, asistent proiect, responsabil financiar, responsabil promovare, PR, mass media dar nu expert integrare desi incadrarea de baza este aceasta?

Da, pot fi finantate, cu respectarea urmatoarelor acte normative:

- Ordonanța de Urgență nr. 24/2000 privind sistemul de stabilire a salariilor de bază pentru personalul contractual din sectorul bugetar și Legea nr. 383/2001 pentru aprobarea Ordonanței de Urgență nr. 24/2000 completată și modificată, Legea nr. 154/1998 privind sistemul de stabilire a salariilor de bază în sectorul bugetar și a indemnizațiilor pentru personalul care ocupă funcții de demnitate publică, completată și modificată.
- Legislația referitoare la contractele colective și individuale de muncă
- Prevederile Codului Civil, Codului muncii.

avand atributii specifice implementarii proiectului, evidentiate in fisa postului pe proiect, cu exceptia primarului.

Conform Legii Administratiei Publice, personalul cu statut de functionar public, nu poate fi retribuit de alta institutie decat pentru activitati de training.

In acest caz poate ocupa pozitii specifice in echipa de implementare a proiectului, cu respectarea Ghidului Aplicantului si reglementarilor legale in vigoare, facand obiectul evaluarii capacitatii de implementare a solicitantului. Personalul angajat in administratia publica fara statut de functionar public poate ocupa, functie de pregatire, orice pozitie in echipa de proiect, cu respectarea prevederilor legale in vigoare.

34. Procentul de 20% este cumulat pentru achizițiile de servicii și bunuri sau se aplică separat pentru achiziția de bunuri și separat pentru serviciile subcontractate în totalitate?

Separat

35. Când se calculează procentul de 20%, la achiziția serviciilor se iau în considerare numai serviciile subcontractate în totalitate sau sunt incluse și celelalte tipuri de servicii (audit, traduceri, evaluări, servicii financiare, activități de promovare)?

Pentru calcularea procentului de 20% se însumează toate categoriile de servicii care, conform propunerii de activități, vor fi subcontractate, indiferent de categoria lor. Serviciile financiare nu fac obiectul subcontractării.

36. Este Agenția Regională de Protecția Mediului eligibilă?

Agenția Regională pentru Protecția Mediului este eligibilă în condițiile prevăzute de Ghidul aplicantului al FCPM 2004: să nu fie autoritate dependentă 100% de Guvern, proiectul să se implementeze în județele eligibile, să aibă atribuții în domeniile specifice acestei solicitări de propuneri de proiecte, costurile să fie eligibile, etc.

37. Activitățile unei propuneri de proiect trebuie să se adreseze doar unui singur domeniu prioritar din cele specificate în Ghidul aplicanților 2004 sau se pot desfășura activități care să se adreseze mai multor domenii prioritare, nu altele decât cele menționate ca eligibile pentru finanțare prin FCPM ?

Se recomandă ca activitățile unei propuneri de proiect să se adreseze unui singur domeniu prioritar eligibil sub FCPM 2004 dar nu este exclusă posibilitatea existenței mai multor domenii prioritare dacă poate fi demonstrată în cadrul unui proiect ;

38. În Ghidul aplicanților 2004 se specifică faptul că, cheltuielile de subcontractare sunt de max. 20% din costurile eligibile ale proiectului. În acest caz, cheltuielile necesare pentru elaborarea unui studiu, respectiv contravaloarea contractului de prestări servicii ce are ca obiect executia acestui studiu, ca activitate principală a propunerii de proiect, sunt considerate cheltuieli de subcontractare ?

Conform Ghidului aplicanților la Capitolul Achiziții de bunuri se menționează: „Cheltuielile eligibile acoperă numai cumpărarea echipamentelor și a bunurilor, dacă acestea formează o parte integrală a proiectului. Oricum aceste costuri nu trebuie să depășească 20% din totalul costurilor eligibile” iar la capitolul Costuri directe eligibile se menționează: „costurile directe eligibile practicate de beneficiar și partenerii săi includ: Cheltuieli de subcontractare – max. 20 % din costurile eligibile de proiect,,. Deci răspunsul este : Cheltuielile pentru subcontractare în cazul studiului menționat de dumneavoastră trebuie să se încadreze în procentul de 20 % din costurile eligibile ale proiectului. Pentru achiziția de bunuri în cadrul aceluiași proiect, costurile trebuie să se încadreze în alt procent de 20% din totalul costurilor eligibile.

39. În contextul în care pentru transportul echipei de proiect și a participanților români și bulgari la evenimentele acestuia nu se va utiliza avionul, ci alte mijloace de transport- vapor, autoturisme, etc, poate fi modificată rubrica 2. Transport a bugetului, sub-rubrica 2.1. International Travel, prin aplicarea Unității "per eveniment", în loc de "per flight"? Aceste costuri vor fi justificate prin bonuri de benzina, bilete microbuz transport calători, bilete de tren, taxe de trecere a frontierei, bilete de vapor.

Da, se poate modifica din "pe zbor în "pe cursă", "per eveniment" cu mențiunea că se vor deconta cheltuielile de transport internațional prin bilete de autobuz, biletele de tren clasa I, taxele de trecere a frontierei, biletele de feribot iar cheltuielile cu mașina (bonuri fiscale de benzina – pentru consumuri conform normativelor de consum l/km aplicate instituțiilor bugetare, însoțite de foaie de parcurs) și numai însoțite de taxele de trecere a frontierei și/sau biletele de feribot.